

**ANALISIS POLA KOMUNIKASI**  
***HOUKOKU, RENRAKU, SOUDAN* DALAM DRAMA JEPANG**  
***KONO KOI ATATAMEMASUKA***

**SKRIPSI**



Oleh:

Azmal Muhammad Biadika Sholeh

2108605

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG**  
**FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA**  
**UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA**  
**BANDUNG**  
**2025**

**LEMBAR HAK CIPTA**  
**ANALISIS POLA KOMUNIKASI**  
***HOUKOKU, RENRAKU, SOUDAN* DALAM DRAMA JEPANG**  
***KONO KOI ATATAMEMASUKA***

Oleh

Azmal Muhammad Biadika Sholeh

2108605

Sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh  
gelar Sarjana Pendidikan pada Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang  
Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra

© Azmal Muhammad Biadika Sholeh

Universitas Pendidikan Indonesia

Agustus 2025

Hak cipta dilindungi undang-undang

Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian dengan dicetak  
ulang, difotokopi atau cara lainnya tanpa seizin dari penulis.

**LEMBAR PERSETUJUAN**  
**ANALISIS POLA KOMUNIKASI**  
***HOUKOKU, RENRAKU, SOUDAN* DALAM DRAMA JEPANG**  
***KONO KOI ATATAMEMASUKA***

Disusun oleh:  
Azmal Muhammad Biadika Sholeh  
2108605

Disetujui dan disahkan oleh:

Dosen Pembimbing I



Noviyanti Aneros, S.S., M.A.

NIP: 197411272008122001

Dosen Pembimbing II



Dra. Neneng Sutjiati, M.Hum.

NIP: 196011081986012001

Mengetahui,

Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang



Prof. Nuria Haristiani M.Ed., Ph.D

NIP: 198209162010122002

**ANALISIS POLA KOMUNIKASI**  
***HOUKOKU, RENRAKU, SOUDAN* DALAM DRAMA JEPANG**  
***KONO KOI ATATAMEMASUKA***

Azmal Muhammad Biadika Sholeh

2108605

**ABSTRAK**

Penelitian ini mengkaji penggunaan *Hourensou*, akronim dari *houkoku* (melaporkan), *renraku* (menginformasikan), dan *soudan* (berkonsultasi) yang direpresentasikan dalam drama Jepang *Kono Koi Atatamemasuka*. Dengan menggunakan metode deskriptif kualitatif, penelitian ini menganalisis seluruh percakapan di tempat kerja dari sepuluh episode drama, dengan fokus pada ragam bahasa, tindak tutur, serta pengaruh relasi sosial terhadap pola komunikasi. Hasil penelitian menunjukkan bahwa *futsuugo* (bahasa biasa) merupakan ragam bahasa yang paling sering digunakan pada ketiga komponen *Hourensou*, diikuti oleh *teineigo* (bahasa sopan), *kenjougo* (bahasa merendahkan diri), dan *sonkeigo* (bahasa menghormati). Dalam aspek tindak tutur, asertif dan direktif mendominasi, mencerminkan sifat komunikasi kerja di Jepang yang informatif dan instruksional, sedangkan ekspresif, komisif, dan deklaratif muncul lebih sedikit namun tetap memperkaya interaksi. Dalam konteks relasi sosial, *houkoku* umumnya dilakukan dari bawahan kepada atasan, *renraku* berlangsung baik secara vertikal maupun horizontal, dan *soudan* dilakukan secara fleksibel dalam hubungan hierarkis maupun setara. Temuan ini menunjukkan bahwa *hourensou* tidak hanya mencerminkan pilihan linguistik, tetapi juga merepresentasikan dinamika hierarkis dan kolaboratif yang menjadi ciri khas dalam budaya kerja Jepang, sehingga dapat menjadi acuan dalam studi komunikasi dan pembelajaran bahasa Jepang berbasis konteks kerja.

Kata kunci: *Hourensou*, ragam bahasa, tindak tutur, pola komunikasi

**ANALYSIS COMMUNICATION PATTERNS OF  
*HOUKOKU, RENRAKU, SOUDAN* IN THE JAPANESE DRAMA  
*KONO KOI ATATAMEMASUKA***

Azmal Muhammad Biadika Sholeh

2108605

**ABSTRACT**

This study examines the use of *Hourensou*, an acronym for *houkoku* (reporting), *renraku* (informing), and *soudan* (consulting) as represented in the Japanese drama *Kono Koi Atatamemasuka*. Employing a descriptive qualitative method, the research analyzes all workplace conversations across ten episodes of the drama, focusing on language variety, speech acts, and the influence of social relations on communication patterns. The findings reveal that *futsuugo* (plain form) is the most frequently used language variety in all three components of *Hourensou*, followed by *teineigo* (polite form), *kenjougo* (humble form), and *sonkeigo* (respectful form). In terms of speech acts, assertive and directive acts dominate, reflecting the informative and instructional nature of workplace communication in Japan, while expressive, commissive, and declarative acts appear less frequently but still enrich interactions. In the context of social relations, *houkoku* is generally performed from subordinates to superiors, *renraku* occurs both vertically and horizontally, and *soudan* is conducted flexibly in both hierarchical and equal relationships. These findings indicate that *Hourensou* not only reflects linguistic choices but also represents the hierarchical and collaborative dynamics embedded in Japanese workplace culture, offering valuable insights for studies in communication and Japanese language education.

Keywords: *Hourensou*, language varieties, speech acts, communication patterns

# 日本ドラマ『この恋あたためますか』における報告・連絡・相談の

## コミュニケーションパターンの分析

アズマル・ムハンマド・ビアディカ・ショレ

2108605

### 要旨

本研究は、日本のドラマ『この恋あたためますか』において表現される「報連相」の使用を分析するものである。「報連相」は、報告、連絡、相談の頭文字を取った略語であり、日本の職場文化において重要なコミュニケーション手法の一つである。本研究では記述的質的研究法を用い、全 10 話の職場における会話を対象に、言語の種類、発話行為、そして社会的関係がコミュニケーションパターンに及ぼす影響に焦点を当てて分析を行った。その結果、3つの構成要素すべてにおいて、最も頻繁に使用される言語形式は普通語であり、次いで丁寧語、謙譲語、尊敬語の順であった。発話行為の面では、アサーティブおよびディレクティブが支配的であり、日本の職場コミュニケーションの情報提供型かつ指示型という性質を反映していた。一方で、エクスプレッシブ、コミッシブ、デクララティブの出現頻度は低かったものの、相互作用を豊かにする役割を果たしていた。社会的関係の文脈においては、報告は主に部下から上司へ行われ、連絡は縦方向および横方向の両方で行われ、相談は階層的関係と対等関係の双方において柔軟に行われていた。これらの結果から、報連相は単なる言語的選択を反映とどまらず、日本の職場文化に内在する階層的かつ協働的なダイナミクスを体現するものであり、コミュニケーション研究および職場文脈に基づく日本語教育に有益な示唆を与えることが明らかとなった。

キーワード： 報連相、言語のバラエティ、発話行為、コミュニケーションパターン

## DAFTAR ISI

|                                                             |      |
|-------------------------------------------------------------|------|
| LEMBAR HAK CIPTA .....                                      | i    |
| LEMBAR PERSETUJUAN .....                                    | ii   |
| LEMBAR PERNYATAAN .....                                     | iii  |
| KATA PENGANTAR.....                                         | iv   |
| UCAPAN TERIMA KASIH .....                                   | v    |
| ABSTRAK .....                                               | vii  |
| ABSTRACT .....                                              | viii |
| 要旨 .....                                                    | ix   |
| DAFTAR ISI.....                                             | x    |
| DAFTAR GAMBAR .....                                         | xiii |
| DAFTAR TABEL .....                                          | xiv  |
| BAB I PENDAHULUAN.....                                      | 1    |
| 1.1    Latar Belakang .....                                 | 1    |
| 1.2    Rumusan Masalah .....                                | 6    |
| 1.3    Batasan Masalah.....                                 | 7    |
| 1.4    Tujuan Penelitian.....                               | 7    |
| 1.5    Manfaat Penelitian .....                             | 8    |
| 1.6    Struktur Organisasi Penulisan .....                  | 9    |
| BAB II KAJIAN PUSTAKA .....                                 | 10   |
| 2.1    Sosiolinguistik.....                                 | 10   |
| 2.2    Ragam Bahasa.....                                    | 12   |
| 2.2.1. Teori Ragam Bahasa .....                             | 12   |
| 2.2.2. Ragam Bahasa Jepang.....                             | 14   |
| 2.2.3. <i>Keigo</i> .....                                   | 17   |
| 2.2.4. <i>Futsuugo</i> .....                                | 23   |
| 2.3. <i>Uchi</i> dan <i>Soto</i> .....                      | 24   |
| 2.3.1. Definisi <i>Uchi</i> dan <i>Soto</i> .....           | 24   |
| 2.3.2. Penggunaan Istilah <i>Uchi</i> dan <i>Soto</i> ..... | 24   |
| 2.4.    Pragmatik .....                                     | 25   |
| 2.5.    Tindak Tutur.....                                   | 27   |

|                |                                                                                                                                                                   |            |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 2.5.1.         | Definisi Tindak Tutur .....                                                                                                                                       | 27         |
| 2.5.2.         | Jenis-Jenis Tindak Tutur.....                                                                                                                                     | 28         |
| 2.5.3.         | Aspek-Aspek Tindak Tutur .....                                                                                                                                    | 33         |
| 2.6.           | <i>Hourensou</i> .....                                                                                                                                            | 34         |
| 2.6.1.         | Definisi <i>Hourensou</i> .....                                                                                                                                   | 34         |
| 2.6.2.         | Latar Belakang <i>Hourensou</i> .....                                                                                                                             | 36         |
| 2.6.3.         | <i>Houkoku</i> .....                                                                                                                                              | 36         |
| 2.6.4.         | <i>Renraku</i> .....                                                                                                                                              | 38         |
| 2.6.5.         | <i>Soudan</i> .....                                                                                                                                               | 40         |
| 2.7.           | Drama .....                                                                                                                                                       | 42         |
| 2.7.1.         | Definisi Drama .....                                                                                                                                              | 42         |
| 2.7.2.         | Drama Televisi .....                                                                                                                                              | 42         |
| 2.7.3.         | Profil Drama.....                                                                                                                                                 | 42         |
| 2.8.           | Penelitian Terdahulu.....                                                                                                                                         | 43         |
| <b>BAB III</b> | <b>METODOLOGI PENELITIAN .....</b>                                                                                                                                | <b>47</b>  |
| 3.1.           | Metode Penelitian.....                                                                                                                                            | 47         |
| 3.2.           | Objek Penelitian dan Sumber Data .....                                                                                                                            | 49         |
| 3.3.           | Teknik Pengumpulan Data .....                                                                                                                                     | 51         |
| 3.4.           | Teknik Analisis Data .....                                                                                                                                        | 53         |
| <b>BAB IV</b>  | <b>TEMUAN DAN PEMBAHASAN .....</b>                                                                                                                                | <b>55</b>  |
| 4.1.           | Jenis Ragam Bahasa yang Digunakan dalam Menyampaikan <i>Houkoku</i> ,<br><i>Renraku</i> , <i>Soudan</i> dalam Drama <i>Kono Koi Atatamemasuka</i> .....           | 55         |
| 4.1.1          | Ragam Bahasa dalam Praktik <i>Houkoku</i> .....                                                                                                                   | 56         |
| 4.1.2          | Ragam Bahasa dalam Praktik <i>Renraku</i> .....                                                                                                                   | 61         |
| 4.1.3          | Ragam Bahasa dalam Praktik <i>Soudan</i> .....                                                                                                                    | 65         |
| 4.2.           | Tindak Tutur dalam Praktik Komunikasi <i>Houkoku</i> , <i>Renraku</i> , dan<br><i>Soudan</i> dalam Drama <i>Kono Koi Atatamemasuka</i> .....                      | 71         |
| 4.3.           | Penggunaan Praktik Komunikasi <i>Houkoku</i> , <i>Renraku</i> , dan <i>Soudan</i> dalam<br>Konteks Relasi Sosial dalam Drama <i>Kono Koi Atatamemasuka</i> . .... | 150        |
| 4.4.           | Pembahasan.....                                                                                                                                                   | 152        |
| <b>BAB V</b>   | <b>SIMPULAN, IMPLIKASI, DAN REKOMENDASI .....</b>                                                                                                                 | <b>156</b> |
| 5.1.           | Simpulan .....                                                                                                                                                    | 156        |
| 5.2.           | Implikasi.....                                                                                                                                                    | 157        |

|                            |            |
|----------------------------|------------|
| 5.3. Rekomendasi.....      | 158        |
| <b>DAFTAR PUSTAKA.....</b> | <b>159</b> |
| <b>LAMPIRAN</b>            |            |

## DAFTAR GAMBAR

|                                                                         |           |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Gambar 3.1 Drama <i>Kono Koi Atatamemasuka</i> .....</b>             | <b>50</b> |
| <b>Gambar 3.2 Teknik pengumpulan data .....</b>                         | <b>53</b> |
| <b>Gambar 3.3 Teknik analisis data menurut Miles dan Huberman .....</b> | <b>54</b> |

## **DAFTAR TABEL**

|                                                                           |            |
|---------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Tabel 4.1 Jumlah data Ragam Bahasa Drama Kono Koi Atatamemasuka...</b> | <b>55</b>  |
| <b>Tabel 4.2 Jumlah data Ilokusi Drama Kono Koi Atatamemasuka.....</b>    | <b>71</b>  |
| <b>Tabel 4.3 Jumlah data Hourensou Drama Kono Koi Atatamemasuka.....</b>  | <b>150</b> |

## DAFTAR PUSTAKA

- Alvonco, J. (2014). *Practical Communication Skill: Sistem Komunikasi Model Umum dan Horenso untuk Sukses dalam Bisnis, Organisasi, dan Kehidupan*. Jakarta: Elex Media Komputindo.
- Amral, S., & Sumihartini. (2022). Bahasa, Budaya dan Realitas Budaya dalam Sastra. *Jurnal Ilmiah Universitas Batanghari*, 22(3), 1401-1404.
- Anggito, A., & Setiawan, J. (2018). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Sukabumi: CV Jejak.
- Arikunto, S. (2011). *Prosedur Penelitian suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Barlian, E. (2016). *Metodologi Penelitian Kualitatif dan Kuantitatif*. Padang: Sukabina Press.
- Bogdan, R., & Biklen, S. K. (1998). *Qualitative Research for Education: An introduction to theories and methods*. Boston: Allyn and Bacon, Inc.
- Budianta, M. (2002). *Membaca Sastra: Pengantar Memahami Sastra untuk Perguruan Tinggi*. Yogyakarta: Indonesia Tera.
- Chaer, A., & Agustina, L. (1995). *Sosiolinguistik: Suatu Pengantar*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chaer, A., & Agustina, L. (2014). *Sosiolinguistik: Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Darmawati, U. (2018). *Ragam Bahasa Indonesia*. Klaten: Intan Pariwara PT.
- Djawa, S. K., Makmur, S., & Rahman, W. (2022). *Metodologi Penelitian: Penulisan dan Penyusunan Skripsi, Tesis, dan Disertasi*. Purbalingga: CV Diva Pustaka.

- Driyawijaya, R. E., Sudjianto, & Bachri, A. S. (2023). Majas Simile dan Metafora dalam Lagu-Lagu Karya *Official 髭男 Dism*. *JPBJ*, 9(3), 231-239.
- Endraswara, S. (2023). *Metode Pembelajaran Drama: Apresiasi, Ekspresi, dan Pengkajian*. Yogyakarta: CAPS.
- Handayani, W., & Sukardi. (2020). Pengaruh Budaya Kaizen dan Budaya Horenso Terhadap Produktivitas Kerja Karyawan di PT. Yamaha Music Indonesia Manufacturing Asia Cikarang Barat. *Jurnal Ilmiah Manajemen*, 10(2), 210-223.
- Helmold, M. (2025). *Kaizen: How to Successfully Transition into a Lean Organization*. Singapore: World Scientific Publishing Co. Pte. Ltd.
- Herisetyanti, T., & Suharyati, H. (2019). Ragam Bahasa dalam Komponen Tutur. *Media Bahasa, Sastra, dan Budaya Wahana*, 25(2), 1-15.
- Imai, M. (2001). *Kaizen: Kunci Sukses Jepang dalam Persaingan*. Penerjemah: Mariani Gandamiharja. Jakarta: PPM.
- Iqbal, C. I. (2018). Budaya Komunikasi dalam Masyarakat Jepang. *WALASUJI*, 9(1), 113-127.
- Joos, M. (1967). *The Five Clocks*. Bloomington: Indiana University Press.
- Komariyah, S. (2023). *Sosiolinguistik*. Banjar: Ruang Karya.
- Kunjana, R. (2005). *Pragmatik Kesantunan Imperatif Bahasa Indonesia*. Jakarta: Erlangga.
- Laksono, A. W., & Wiyatasari, R. (2023). Variety of Respectful and Ordinary Language in Japanese Hospitality Culture Viewed from Sociopragmatic Studies. *Diponogoro University*, 684-691.
- Leech, G. (1993). *Prinsip-Prinsip Pragmatik*. Jakarta: Rajawali Press.
- Mahsun, M. S. (2005). *Metode Penelitian Bahasa: Tahapan Strategi, Metode dan Tekniknya*. Jakarta: PT Raja Graffindo Persada.

- Marwan, I., & Ervani, P. (2022). Representation of Social Values in The Film Jembatan Pensil by Hasto Broto. *Prosiding International Conference On General Education*, 69-74.
- Miroshnik, V. (2009), "Toward a theory of Japanese organisational culture and corporate performance", In Basu, D. (ed.) *Economic models: Methods, Theory and Applications*. Singapore: World Scientific, pp. 137-149.
- Parastuti., & Pratita, I. I. (2020). *Keigo dalam Percakapan Bisnis Bahasa Jepang*. Sukabumi: CV Jejak.
- Pratama, M. I. (2024). Komunikasi Antar Budaya Masyarakat Melayu dengan Masyarakat. *Jurnal Ilmu Sosial, Humaniora, dan Seni (JISHS)*, 2(4), 612-616.
- Pribady, H. (2018). *Pengantar Metodologi Penelitian Linguistik*. Pontianak: Universitas Tanjungpura.
- Qomaruddin., & Sa'diyah, H. (2024). Kajian Teoritis tentang Teknik Analisis Data dalam Penelitian Kualitatif: Perspektif Spardley, Miles dan Huberman. *Journal of Management, Accounting and Administration*, 1(2), 77-84.
- Ratna, N. K. (2009). *Stilistika Kajian Puitika Bahasa, Sastra, dan Budaya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Saifudin, A. (2019). Teori Tindak Tutur dalam Studi Linguistik Pragmatik. *Jurnal "LITE"*, 15(1), 1-114.
- Siagian, R. (2013). *Go to the Higher Level*. Jakarta: Elex Media Komputindo.
- Solikhin, N. (2020). *Analisis Tindak Tutur Komisif dalam Anime Shingeki no Kyoujin Karya Hajime Ishiyama*. Padang: Universitas Andalas.
- Sudjianto. (2007). *Bahasa Jepang dalam Konteks Sosial dan Kebudayaannya*. Universitas Pendidikan Indonesia, Bandung.
- Sudjianto., & Dahidi, A. (2014). *Pengantar Linguistik Bahasa Jepang*. Jakarta: Kesaint Blanc.

- Sukmoro, W. (2021). *Excellent Leadership @Workplace*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.
- Sumarsono., & Partana, P. (2002). *Sosiolinguistik*. Yogyakarta: Sabda.
- Sutedi, D. (2011). *Penelitian Pendidikan Bahasa Jepang*. Bandung: Humaniora Utama Press.
- Sutedi, D. (2019). *Dasar–Dasar Linguistik Bahasa Jepang*. Bandung: Humaniora Utama Press.
- Sutedi, D. (2023). *Keigo Bahasa Jepang: Nihongo no Keigo*. Bandung: UPI Press.
- Trahutami, S. I., & Wiyatasari, R. (2020). Pembekalan Etika Profesi untuk Calon Pemegang di Jepang. *Jurnal “HARMONI”*, 4(2), 72-75.
- Wahyuningsih, T. M., & Aryanto, B. (2016). Implementasi Budaya Kerja 5S dan Hourensou oleh Para Eks-Pemegang di Jepang dalam Dunia Kerja di Indonesia. *Prosiding Seminar Nasional Multi Disiplin Ilmu dan Call For Papers Universitas Dian Nuswantoro*, 1032-1039.
- Widianti, S., Kusri, D., Juangsih, J., & Aneros, N. (2025). Unveiling the Workers' Communication Experiences in Japanese Companies: A Phenomenological Study on Indonesian Workers. *Forum for Linguistic Studies*, 7(1), 187-195.
- Yule, G. (2014). *Pragmatik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Zahra, M., & Yulianti, V. (2025). Perbandingan Pola Komunikasi Berbasis Konsep Hourensou pada Dunia Pendidikan di Indonesia dan di Jepang. *Prosiding Seminar Bahasa Jepang Universitas Al Azhar Indonesia*, 65-75.